



Green Recycling

Rep. Contr. nr. 41
del 07.11.2016

**“EASY GREEN”: CONTRACT FOR THE
COLLECTION AND RECYCLING
SERVICES FOR OFFICE WASTE**

Service for collection and recycling of paper, cardboard, empty toner cartridges for printers and copy machines, and obsolete or non/ functioning electronic and electrical equipment

GREEN RECYCLING Sh.p.k., a Limited Liability Company, with legal office at Rr. Demokracia, Lagja nr.4, Bathore, Kamez Tirana, NIPT L31903003N represented by Silvia Minotti, Administrator,

hereinafter referred to as the **“Waste collector/transporter/recycler”**.

and

ITALIAN AGENCY

Adress: Rr. Abdi Toptani Torre Drin, kati 5
ZIP 1010, Tirana, Albania

hereinafter referred to as the **“Waste Producer”**
enter into the following contract:

1. **SCOPE OF THE CONTRACT.** The Waste collector/transporter/recycler commits to collect, transport and recycle waste of the following materials:
 - a) Cardboard
 - b) Office paper
 - c) Empty toner cartridges for printers and copy machines
 - d) Electrical and electric equipment

normally produced by the Waste producer during its business activity.

The contract will cover the following locations:

ITALIAN AGENCY

Rruga Abdi Toptani, Torre Drin, 5° iano

The Waste collector/transporter/recycler will deliver to each of the above locations the

**“EASY GREEN”: KONTRATE E
SHERBIMIT PER GRUMBULLIMIN DHE
RICIKLIMINE MBETJEVE**

Sherbimi per mbledhjen dhe riklimin e letres, kartonit, fishekeve bosh te bojesh/toner per printer ose makina fotokopjesh dhe pajisje të vjetëruara ose jo/funksionale elektronike dhe elektrike

GREEN RECYCLING Sh.p.k., shoqëri me pergjegjesi te kufizuar, e regjistruar me Vendim te Gjykates se Rrethit Tirane NIPT L31903003N, me seli në Rr. Demokracia, Lagja nr.4, Bathore, Kamez, Tirane, e përfaqësuar ligjerisht nga Administratori, Zj. Silvia Minotti,

referuar më poshtë si **“Grumbulluesi/transportuesi/ricikluesi i mbetjeve”**.

dhe

AGJENZIA ITALIANE

Adresa: Rr. Abdi Toptani Torre
Drin, kati 5
ZIP 1010 TiranëAlbania

referuar më poshtë si **“Prodhuesi i mbetjeve”**

1. **OBJEKTI I KONTRATËS.** Grumbulluesi/transportuesi/ ricikluesi i mbetjeve merr persiper mbledhjen, transportin dhe riciklimin e mbetjeve te materialeve te mëposhtme:
 - a) Karton
 - b) Leter zyre
 - c) Fischeke bosh toneri
 - d) Pajisje te vjetra elektrike/elektronike

normalisht te prodhuara nga prodhuesi i mbetjeve , gjatë veprimtarisë së aktivitetit te tij.

Kontrata do te mbuloje terheqjen e mbetjeve ne vendndodhjet e meposhtme:

AGJENSIA ITALIANE

Rruga Abdi Toptani, Torre Drin, 5° kati

Grumbulluesi/ transportuesi/ ricikluesi i mbetjeve do te dorezoje ne secilen prej



Green Recycling

following wastecontainers:

- For the collection of waste paper and cardboard, the Waste collector /transporter/recycler will provide Eco-Boxes in polyethylene (26 x 38 x h 68 cm), where the Waste Producer will place the waste paper and/or cardboard.
- For the collection of empty toner cartridges for printers and copy machines, the Waste collector/transporter/recycler provides one Eco-Box in polyethylene (26 x 38 x h 68 cm).
- For the collection of obsolete, and/or non-functioning electrical and electronic equipment, the Waste collector/transporter /recycler will give the Waste Producer instructions reflecting the nature of the particular equipment to be collected.

2. SERVICE START/TERMINATION. The duration of service is one year.

Service start date:

31/10/2016

Service termination date: 30/10/2017

3. **PICK-UP REQUEST.** The Waste producer may request any pick-up by phone (069 4075555) or by email (info@greenrecycling.al) and (quality@greenrecycling.al).

4. **"WASTE TRANSFER NOTE** At each pick up, the Waste collector/transporter /recycler shall issue to the Waste Producer a copy of the "Waste Transfer Note", which is mandatory under the Law on Integrated Waste Management (Law n. 10463, dated 22/09/2011 and VKM nr. 229, dated 23.04.2015). This document will – inter alia - provide the weight and code of each type of waste collected to ensure the waste traceability.

5. **COST OF THE SERVICE.** The service has zero cost for the Waste producer, if the Waste producer respects terms and

vendndodhjeve te mesiperme kontenitoret qe vijojne:

- Për grumbullimin e letres dhe kartonit, Grumbulluesi /transportuesi /ricikluesi i mbetjeve siguron Eko-Box prej polietileni (26 x 38 x h 68 cm), ku Prodhuesi i mbetjeve do të vendosi mbetjet e Letrës ose Kartonit.
- Per grumbullimin e fishekeve bosh te bojes qe perdoren për printera dhe fotokopje, Grumbulluesi/transportuesi/ricikluesi i mbetjeve siguron Eko-Box prej polietileni (26 x 38 x h 68 cm).
- Për mbledhjen e pajisjeve të vjetëruara, dhe/ose jo-funksionale elektrike dhe elektronike, Grumbulluesi/transportuesi /ricikluesi i mbetjeve do te japi udhezime Prodhuesi i mbetjevet, qe do të reflektojnë natyrën e pajisjeve të veçanta për të mbledhur.

2. FILLIMI/FUNDI SHËRBIMIT.

Kohezgjatia e shërbimit eshte per nje periudhe njevjecare.

Data e Fillimit te

Sherbimit:

31/10/2016

Data e Perfundimit te

Sherbimit:

30/10/2017

3. **KERKESE PER TERHEQJE.** Prodhuesi i mbetjeve mund të kërkojë ndonjë terheqje me telefon (0694075555) ose me e-mail (info@greenrecycling.al, quality@greenrecycling.al).

4. **LËSHIMI " WASTE TRANSFER NOTE".** Për çdo tërheqje, Grumbulluesi/transportuesi /ricikluesi i mbetjeve do t'i lëshojë Prodhuesi i mbetjevet një kopje të "Waste Transfer Note", të parashikuar nga legjislacioni në fuqi (Ligji 10463, date 22/09/2011 dhe VKM nr. 229, dated 23.04.2015). Ky dokument – midis te tjerave – do të japë peshën e çdo lloji dhe kodi per secilen tip të mbeturinave të grumbulluara për të siguruar gjurmueshmërinë e mbetjeve.

5. **KOSTOJA E SHËRBIMIT.** Shërbimi ka zero kosto për Prodhuesin e mbetjeve, nëse Prodhuesi i mbetjeve respekton



Green Recycling

conditions of this contract, including the instructions for the separate collections of waste as specified in this agreement.

6. PRESENCE OF EXTRANEIOUS WASTE.

The Waste collector /transporter/ recycler shall immediately inform the Waste producer if the waste containers contain waste different than those agreed upon and/or if the Waste producer has not followed the agreed instructions for the waste separation/collection (i.e., presence of organic or extraneous material, bottles filled with liquids, etc.) and/or if the Waste producer has collected the waste in a manner that may hinder, prevent, or make the provision of the service more difficult – in terms of cost and/or time - for the Waste collector / transporter /recycler.

7. WRITTEN WARNING.

The Waste collector/transporter/recycler shall inform the Waste Producer (in the person indicated in Annex) in writing about any violation of the service rules. The Waste collector /transporter/ recycler shall invite the Waste Producer to the fully respect of the agreed rules. After the third written warning, the Waste collector/ transporter/recycler has the faculty to terminate the service and to withdraw its waste containers from the Waste producer's location.

8. CARE OF THE WASTE CONTAINERS.

The Waste Producer commits to use diligently the waste containers and provide for their periodic cleaning.

9. LOSS, THEFT OR DAMAGE OF THE ECO-BOXES.

In case of loss, theft or damage of the waste containers, except for the deterioration due to their normal utilization, the Waste Producer is obliged to pay to the Waste collector /transporter /recycler an amount of 30 € within 10 days from the reception of the invoice through a

kushtet e shërbimit, përfshirë udhëzimet për mbledhjen e seleksionuar të mbeturinave, të përcaktuara në këtë marrëveshje.

6. PRANIA E MATERIALEVE TË HUAJA.

Grumbulluesi/transportuesi/ ricikluesi i mbetjeve duhet të njoftojë menjëherë Prodhuesin e mbetjeve nese kontenitoret e mbetjeve përmbajnë mbeturina ndryshe nga ato të rënë dakord dhe/ose nëse Prodhuesi i mbetjeve nuk ka ndjekur udhëzimet e miratuara për ndarjen/mbledhjen e mbeturinave (p.sh., prania e materialit organik, shishe e mbushur me lëngje etj) ose nëse Prodhuesi i mbetjeve ka mbledhur mbeturinat në një mënyrë të tillë që pengon, parandalon, apo ben shërbimin më të vështirë per Grumbulluesin/ transportuesin/riciklue sin e mbetjeve - në aspektin e koston dhe/ose kohës.

7. NJOFTIM ME SHKRIM.

Grumbulluesi/ transportuesi/ricikluesi i mbetjeve do te informoje me shkrim Prodhuesin te mbetjeve (personin e përcaktuar në Aneks) për shkeljete rregullave të shërbimit. Grumbulluesi /transportuesi /ricikluesi i mbetjeve do t'i kerkoje Prodhuesi i mbetjevet te respektoje rregullat e renadakord. Me paralajmërimin e trete me shkrim, Grumbulluesi/transportuesi/ ricikluesi i mbetjeve ka te drejten te nderprese sherbimin dhe te terheqe kontenjeret e mbetjeve nga selia Prodhuesi i mbetjeve.

8. KUJDESI PER KONTENITORET.

Prodhuesi i mbetjeve angazhohet për të përdorur me kujdes kontejnerët e mbeturinave dhe të sigurojë për pastrimin e tyre periodik.

9. HUMBJE, VJEDHJE OSE DËMTIM TË ECO-BOX.

Në rast të humbjes, vjedhjes ose dëmtimit kontenjereve, ben perjashtim amortizimi normal, Prodhuesi i mbetjeve është i detyruar t'i paguajë Grumbulluesi /transportuesi /ricikluesi i mbetjevetnjë shumë prej 30 € brenda 10 ditëve nga



Green Recycling

bank transfer according to the payment instructions indicated by the Waste collector/ transporter/recycler.

10. **CONTRACT TERMINATION.** The Waste collector /transporter / recycler and the Waste producer have the right to terminate this contract for any reason with a prior written notice of 10 days.

11. **GREEN REPORT.** By February 15 every year, the Waste collector /transporter /recycler shall deliver a Green Report to the Waste Producer. The Green Report summarizes the waste collection and recycling activities that the Waste collector/transporter/recycler has carried out for the Waste Producer over the previous calendar year, and their positive impact on environment and natural resources (e.g., energy savings, reduction in CO2 emissions, etc).

marrja e faturës, me transferte bankare sipas udhëzimeve të Grumbulluesit /transportuesit/ricikluesit të mbetjeve.

10. **ZGJIDHJA E KONTRATËS.** Grumbulluesi /transportuesi/ricikluesi i mbetjeve dhe prodhuesi i mbetjeve kanë të drejtë ta zgjidhin këtë kontratë për çdo lloj arsye me një njoftim pararak me shkrim prej 10 ditësh.

11. **RAPORTI GJELBËR.** Brenda 15 shkurtit të çdo viti, Grumbulluesi /transportuesi /ricikluesi i mbetjeve do të lëshojë një raport të Gjellbër Prodhuesi i mbetjeve. Raporti i gjellbër përmbledh aktivitetet e grumbullimit të mbeturinave dhe riciklimit sa Kontraktuesi ka kryer për Prodhuesin e mbetjeve gjatë vitit kalendarik të mëparshëm, dhe ndikimin e tyre pozitiv në mjedisin dhe burimet natyrore (p.sh., kursimin e energjisë, të reduktimit në emetimet e CO2, etj).



Green Recycling

Annex 1	Aneksi 1
<p align="center">“EASY GREEN” SERVICES</p> <p>1. Place of delivery/pick-up</p> <p align="center">ITALIAN AGENCY Rruga Abdi Toptani, Torre Drin, 5° piano</p> <p>2. Type and number of waste containers:</p> <ul style="list-style-type: none"> Eco-boxes (26 x 38 x h 68 cm): 4 <p>3. Contact person:</p> <p>a) For ITALIAN AGENCY:</p> <p>Name Surname: Elton Klosi Position covered: Administrative assistant Tel. 06..... Email:</p>	<p align="center">SHERBIMI “EASYGREEN”</p> <p>1. Vendi i dorzimit/Terheqja.</p> <p align="center">AGJENSIA ITALIANE Rruga Abdi Toptani, Torre Drin, 5° piano</p> <p>2. Lloji dhe numri i konteniereve</p> <ul style="list-style-type: none"> Eco-boxes (26 x 38 x h68 cm) : 4 <p>3. Personi i kontaktit</p> <p>a) Per AGJENSINE ITALIANE:</p> <p>Emer Mbiemer: Elton Klosi Posti qe mbulon: Administrative assistant Tel. 06..... Email:</p>

Tirana, / /2016

THE WASTE PRODUCER

Name: NINO MEROLA

Signature:

THE WASTE COLLECTOR/TRANSPORTER/RECYCLER

Name: Silvia Minotti

Signature:

Green Recycling Sh.p.k.
L31903003N

